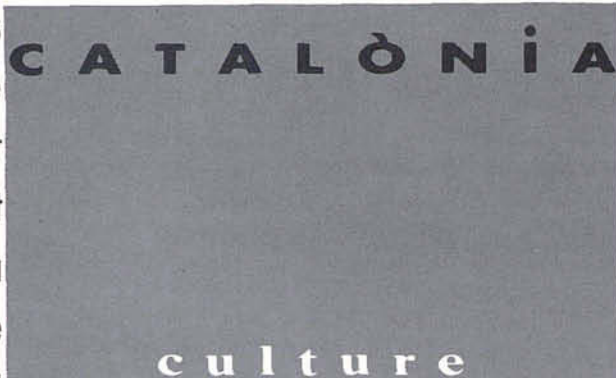


EDITORIAL

Le catalan se trouve dans une situation assez originale. C'est la langue la plus importante de toutes celles d'Europe qui ne correspondent pas à un Etat sur la carte politique européenne actuelle. C'était une langue d'Etat entre les XIIe et XVe siècles, et c'est une langue romane qui a évolué de manière analogue au castillan, à l'italien ou au français ; on l'emploie à présent tout naturellement dans la vie familiale, dans les universités et centres de recherche, dans le commerce et les entreprises, au Parlement et au Gouvernement de la Catalogne. Les différentes étapes de la répression culturelle qu'elle a subie n'ont empêché ni son évolution en tant que véhicule d'expression scientifique et littéraire, ni sa condition de langue habituelle dans les pays de culture catalane. Elle possède différentes formes dialectales, mais tous les linguistes affirment que les variantes du Pays Valencien et des Iles appartiennent à une seule langue commune. Le catalan se place entre deux autres langues : le castillan (ou espagnol) et le français. La pression politique, économique, culturelle, et même démographique de ces deux langues n'a pas affecté sa vitalité de façon substantielle. La pression même démographique de la nouvelle situation politique permet à pré-sent une dynamique de renforcement de cette langue que nous, Catalans, considérons comme l'un de nos signes d'identité. En raison de toutes les caractéristiques de notre histoire culturelle, les non-Catalans ont tendance à ne pas comprendre que la langue catalane est l'instrument normal de notre activité philosophique ou technique, professionnelle ou artistique, religieuse ou d'agrément. On nous demande, en toute confiance, si dans nos foyers nous parlons toujours catalan. *Catalònia-Culture*, et en particulier le dossier que nous publions dans ce numéro, veulent contribuer à faire connaître l'identité culturelle d'un groupe d'Européens qui parlent avec naturel une langue peu connue en dehors de notre propre espace culturel, bien qu'elle ait su exprimer les préoccupations les plus intéressantes des temps modernes. Dans la construction du futur, toutes les langues fourniront des éléments de rationalité. Celles dont le champ est restreint peuvent apporter les éléments de qualité qui correspondent à l'expérience culturelle de leurs peuples.



FÈLIX MARTÍ DIRECTEUR